

2019

AÑA DI FAMILIA Y  
DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

ISLA(●)NLINE

Dialuna 9 December 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

ISLA ONLINE

DECEMBER 2019

*Bon Pasco*  
y  
PROSPERO AÑA 2020





GOBIERNO DI ARUBA

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA



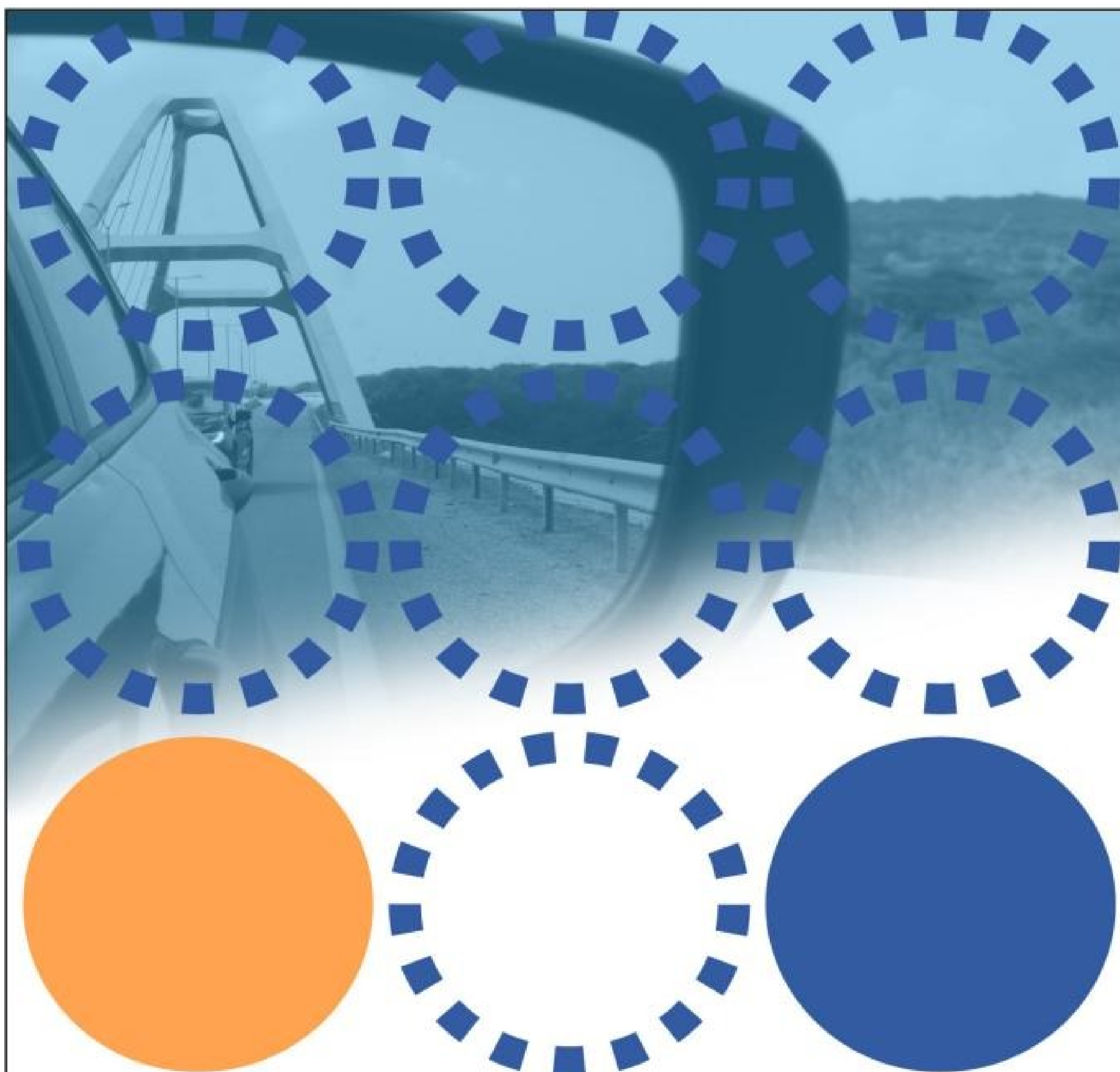
## Premier Evelyn Wever-Croes relaciona cu Rapport di Algemene Rekenkamer

# BAN HUNTO PERCURA PA NUNCA MAS ARUBA MIRA ASINA TANTO MAL GOBERNACION

E rapport recien di Algemene Rekenkamer riba e proyectonan PPP a bolbe muestra e grado di mal maneho di gobierno anterior. Algun di e puntonan cu mas ta resalta ta cu e gobierno anterior no a tene cuenta cu con ta paga bek pa e proyectonan PPP y cu tin riesgonan cu a keda desconoci te awor recien. Ta e Gobierno nobo mester a bin cu un crisis tax BAVP pa paga e Proyectonan PPP. Ta remarca si cu e crisis tax BAVP ta temporal siendo cu e proyectonan PPP ta dura mas di 20 aña ainda.

“Nos a haya nos obliga pa bin cu e crisis tax, e BAVP, pa cubri e gastonan di PPP cu na forma irresponsabel e gobierno anterior a endeuda nos pais. Nos intencion ta pa e ta temporal pasobra no ta husto cu ta pueblo mester paga pa e mal maneho. Nos ta buscando otro formanan pa paga e debenan aki pa asina por duna un alivio na comunidad.

Cu e rapport aki riba mesa, ta otro prueba cu e daño cu gobierno anterior a haci contra nos pais, ta hopi grandi. E bon noticia ta cu nos Gobierno ta solucionando e problemanan aki causa pa e gobierno anterior, y despues cu nos pais a conoce deficitnan gigantestito te na 400 miyon florin, nos ta yegando awor ta un surplus riba presupuesto. Esaki ta marca un era nobo, un era di finanzas saludable y un era di bon gobernacion. Pueblo a pidi e cambio aki na 2017, y apesar cu e retonan cu nos a enfrenta ta haci'e dificil, nos ta logrando di pone orden y crea estabilidad y finanzas saludable. Pasobra esaki ta e unico forma pa crea progreso y bienestar pa tur ciudadano, sin laga ningun hende atras”, segun Premier Evelyn Wever-Croes.



### Publiek Private Samenwerking

*Een onderzoek naar het contractbeheer  
en de informatievoorziening bij de projecten  
Green Corridor en Watty Vos Boulevard*

## Premier Evelyn Wever-Croes:

### Premier Evelyn Wever-Croes relaciona cu Rapport Di Algemene Rekenkamer

# GOBIERNO ANTERIOR A SCONDE INFORMACION PA PARLAMENTO



Premier Evelyn Wever-Croes a reacciona preocupa riba e Rapport di Algemene Rekenkamer riba e proyectonan PPP. Specificamente riba e hecho cu Algemene Rekenkamer ta cuestiona cu gobierno anterior no a duna informacion na Parlamento. Es mas, ARA ta constata awor cu gobierno anterior no a duna Parlamento e informacion cu Parlamento mester pa por haci su trabou debidamente.

Den su Rapport, Algemene Rekenkamer a haci dos acusacion serio contra gobierno anterior.

#### 1. SCONDE INFORMACION:

ARA ta remarca cu tin hopi informacion detaya y tiki informacion riba riesgonan financiero a largo plaso y e medidanan pa limita e riesgonan aki. Esaki ta algo hopi serio y tabata conoci cu durante Gabinete Mike Eman I y II e gobierno tabata manipula cu Parlamento. Oposicion tabata critico pero tabata wordo bari for di mesa constantemente.

#### 2. NO A DUNA PARLAMENTO BISTA DI E GASTONAN REAL

E di dos acusacion serio ta cu gobierno anterior no a duna Parlamento un bista completo di e gastonan y tampoco ta haya

informacion presupuestario y di financiamiento riba termino largo. Y esaki ta e motibo cu nos pais a yega te na un abismo financiero, mientras e Parlamentarionan di AVP tabata sinta un banda y bati man.

“Mi ta lamenta cu e acusacionnan aki a bin asina laat. Tempo cu mi tabata den Parlamento mi a papia hopi di esaki pero e mayoria den Parlamento e tempo ey no kier a asumi su responsabilidad, es mas, nan a permiti e gobierno anterior comete tur e erornan aki.

Ta tristo pa constata awor e daño cu e gobierno di AVP a causa Aruba. Awor nos tin un situacion full diferente. Nos tin un Parlamento critico, cu ta eherce nan trabou di Parlamentario cu seriedad y dedicacion. Esey ta un condicion hopi importante pa garantiza un democracia solido. Mi ta preocupa pa e consecuencianan di e mal maneho di gobierno anterior, y mi ta mas determina cu nunca pa fortifica nos institutonan pa garantiza democracia, bon gobernacion y finanzas publico saludable”, Premier Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando.



GOBIERNO DI ARUBA

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntunan Economico y Cultura



## BEN TRIMON A RICIBI UN RECONOCIMIENTO PA 55 AÑA APORTANDO NA NOS CULTURA

Diabierna Minister di Cultura a brinda un reconocimiento na sr Benito 'Ben' Trimon cu a cumpli 55 aña como musico di diferente instrumento di cuerde. Den un ceremonia ameno na bureau MinFEC y den presencia di Ben su famia y amigo Robert Jeand'or, a repasa e trayectoria artistico di Ben y despues a entrega Ben un reconocimiento pa su aporte na nos cultura. Minister Xiomara Maduro ta felicita Ben tambe pa su 70 cumpleaños. Masha pabien Ben y danki pa brinda tarima pa nos por biba nos cultura.



# DISCURSO MINISTER XIOMARA MADURO NA E TRIBUTO POSTUMO CULTURAL PA JUAN CHABAYA LAMPE 'PADU' (Q.E.P.D.) : NOS MESTER PERCURA PA NOS YIUNAN Y NAN YIUNAN SEMPER SIÑA KENDE TABATA 'PADU DEL CARIBE'



Durante e tributo posthumo na Juan Chabaya 'Padu' Lampe (q.e.p.d) Minister Xiomara Maduro inicia su discurso cu: Ken por a pensa cu awe nos ta para riba Plaza Padu pa nos tuma despedida oficial di nos 'Tata di Cultura di Aruba'? Ta hopi di nos, di un forma of otro ya tabata pensando caba, ta con nos lo bay celebra e di 100 aniversario di Padu Lampe otro aña na april. Esey no ta kita afo cu alabes nos tabata teme pa Padu su salud, ya cu nos por a mira tambe con poco poco e curpa di Padu tabata bay atras. Nos por a tuma nota tambe, cu maske e curpa tabata bay atras, e deseo y motivacion di Padu pa participa na un actividad cultural tabata keda mes grandi.

E mandatario a bisa cu e trayectoria di Padu ta hopi largo y e ta conoci tambe caba pa mayoria hende. Ta p'esey na e momento aki e lo no bay elabora tanto riba esey y lo pone mas tanto enfasis riba e ser humano cu Padu tabata na e mundo aki.

Padu tabata un artista Arubiano masha respeta y reconoci tanto riba su mesun isla, como pafo di Aruba. Ta masha poco yiu di tera nos tin cu a destaca riba diferente tereno artistico, tanto na nivel regional como pafo di Caribe. Ta pa e motibo aki tambe Padu a haya e apodo di 'Padu del Caribe'.

Padu tabata un persona sumamente inteligente cu un don multifacetico. Ta poco biaha bo ta haya un hende cu por toca mas di un instrumento musical, canta, compone, pinta y scirbi alabes. Particularmente e letranan di su canticanan tabatin un nificacion profundo. Tabata un alegria pa mira con Padu tabata disfruta di mira un artista interpreta un cancion di dje, expresando tur e sentimentonan cu Padu mes a hinca den e piesa.

E dignatario a enfatiza como Minister di Cultura, pero tambe durante cu e tabata Parlamentario, e tabatin e honor y placer di a topa hopi biaha cu Padu, na varios actividad cultural. Na tur ocasion, el a experiencia cu Padu tabatin un sonrisa riba su cara. Tur hende sin duda, por a observa cu Padu tabata sintie orguyoso di ta 'Tata di Cultura di Aruba'.

Nos cu a conoce Padu di cerca sa, cu Padu tabata un hende sumamente alegre y humilde. E tabata trata tur hende y tur

artista cu e mesun respet, amor y cariño. Padu no tabata haci distincion den su forma di trata hende. Na su propio manera e tabata corda cada persona pa medio di duna nan un nomber special. Asina por ehempel si el a mira un persona bisti na payaso, e ta yama e persona aki 'e clown'. Esey tabata su forma di indica un persona, pa motibo cu e no ta corda tur e nombenan.

Cada persona cu topa cu Padu, ora di bay yama Padu ayo, semper Padu como 'un bon tata' tabata duna tur 'su yiunan' su bendicion. Minister di Cultura a subraya, cu ta nos tur lo bay haya falta di Padu su palabranan cu ta zona manera un melodia den nos orea: "Dios bendiciona bo."

E mandatario ta sumamente contento cu Padu na varios ocasion por a experiencia e aprecio cu hopi hende, tanto na Aruba como na otro paisnan, tabatin p'e pa tur e trabounan significante cu el a haci riba tereno di arte y cultura. Minister Xiomara Maduro ta sumamente orguyoso di por bisa awe, cu su persona tambe ta forma parti di historia di bida di Padu, como Minister di Cultura cu a dun'e su ultimo honor oficial na bida, ora cu e aña aki, e mandatario a entrega Padu e prome ehemplar di e buki 'BaluArte'. Un documentacion di nos 'Pilarnan Cultural'. Y Padu sigur ta un di nos pilarnan cultural.

Padu su presencia na actividadnan cultural, ta demostra e consciencia di Padu mes na prome luga, pero sigur di su yiu muhe Vivian tambe, di e balor cu nan tabata duna na e nombramento di Padu como "E Tata di Cultura di Aruba". E mandatario a subraya cu e tin sigur cu tanto Padu como Vivian ta reconoce y sinti e aprecio y stimacion cu e pueblo di Aruba tin pa Padu. Minister di Cultura a yama Vivian y Victor "masha masha danki" pa tur e biahnan cu nan a percura pa Padu asisti na un evento cultural. E mandatario a bisa cu "Danki na boso ayudo y sosten, Padu por a cumpli cu su funcion como nos 'Tata di Cultura', te den e ultimo dianan di su bida".

Minister Xiomara Maduro a haci un yamada na henter pueblo di Aruba, pa por favor percura pa nos yiunan y nan yiunan semper siña kende tabata 'Padu del Caribe'. Nos futuro generacion semper mester sa kendenan ta e compositornan di nos himno nacional y nan mester ta na altura di kende tabata nos 'Tata di Cultura di Aruba', e mandatario a enfatiza.

Pa e persona cu Padu tabata; pa tur loke cu Padu a nifica pa cada un di nos; pero muy en especial pa e persona cu Padu tabata pa henter pueblo di Aruba, na nomber di Gobierno di Aruba y henter pueblo di Aruba Minister di Cultura a yama nos 'Tata di Cultura': "Padu masha masha danki. Nos lo keda corda bo pa e persona amical y positivo cu bo tabata." E mandatario a desea Padu (q.e.p.d.) su yiu muhe Vivian, su suegro Victor, su nieto Ervin, su nieta Sonia y demas famia, hopi forza den e dianan cu ta sigui, special den e dianan di Pasco y Fin di Aña. Sa cu den nos mente y nos curason Padu lo ta bibo pa semper. "Padu sosega na paz den Reino di Señor."



GOBIERNO DI ARUBA

**MINISTER GLENBERT F. CROES**

MINISTER di Asunto Social y Labor



## E MISION SOCIAL DI FIN DI AÑA A CUMINSA AWE

Awe nos cuminsa cu nos mision di fin di aña pa yuda famianan den necesidad atraves di nos instancianan social na Noord, Paradera, Santa Cruz, Savaneta, San Nicolas, Dakota y Playa, pa nos hendenan den un situacion fragil tambe por tin un bon Pasco y un feliz aña nobo. Danki di curason na WindCreek Hospitality y SuperFood pa nan curason Social...y nan apoyo na nos mision



Continuacion Pagina 9





GOBIERNO DI ARUBA



MINISTER ANDIN BIKKER

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

# MINISTERIO DI HUSTICIA TA ON TARGET PA CUMPLI CU ACUERDO DI GOBERNACION Y MANDATO DI PARLAMENTO

Minister di Husticia mr. Andin Bikker dialuna tabata den conferencia di prensa di Gobierno, unda el a trece dilanti cu na 2018 y 2019 el a presenta su puntonan di maneho hopi amplio. E puntonan aki ta e maneho di Ministerio di Husticia cu ta refleha e acuerdo di gobernacion. Awor cu na fin di 2019 y na mita di e periodo di gobernacion cu orguyo Minister Bikker por a constata cu e ta on target pa cu e puntonan di maneho aproba pa Parlamento.

1. Mas visibilidad di Polis, unda a percua pa
  - a. Cuerpo policial haya un gran cantidad di vehiculo,
  - b. a renoba e flota di motorcyclenan,
  - c. a inaugura un TOPS office
  - d. re introduci di helicopter pa por patruya for di aire pa garantiza cu tin mas visibilidad di polis den tur skina di Aruba y na luganan hopi frecuente pa tanto e Pueblo y bishitantenan.
2. Baha e indice di robo cu arma. A base di un maneho integral, control nan severo y esfuersonan di Aruba su Cuerpo Policial y Ministerio Publico a logra baha e indice di atraco di 65 na 2016 pa 34 na 2018 y e aña aki cu un par di siman pa bay di 2019, e indice a keda relativamente abou.
3. A reinstitui e miembronan di KPA como supervisoran di ley di admision y expulsion, cu a resulta un exito. E control nan rigido di como mas di 400 supervisor nobo a trece cu cu tur siman KPA ta gara y traspasa personanan ilegal na Guarda nos Costa. Esaki ta importante pa e indice di crimen y a ripara cu Aruba ta haya persona cu menos bon intencion cu ta bishita Aruba for di Venezuela.
4. Minister Bikker a reenfora Aruba su fronteranan cu instalacion di un propio sistema di walradar nobo pa KPA. Ademas trahando pa introduccion di ESTA, APIS y PNR. Guarda nos Costa recientemente a bira un dienst riba su mes.
5. Leynan cu condicionnan estricto a keda introduci pa atende cu e tematico di mal uzo di peticionnan di asilo, AB 2019 no. 40. Pronto cu ayudo di fondonan di Hulanda lo mehora y amplia e facilidad di retencion pa personanan cu status ilegal. Cu e ley nobo di 3 di juli esunnan cu haci uzo no debido di peticion pa asilo lo manda nan bek rapidamente.  
'Dublinmodel': Minister Bikker a percua pa introduci e asina

yama 'Dublinmodel', cu si un persona biaha bin for di un tercer pais considera como safe, ta manda e persona aki bek pa e pais ey.

"Schipholmodel": esunnan cu pidi asilo por wordo wanta unabes e haci e peticion aki y no manera antes cu nan tabata haya meldplicht. Retencion ta importante pa por screen e personanan si nan tin pasado hudicial y/of ta forma un peliger pa orden publico, salubridad etc. of si ta trata di personanan cu ya a yega di wordo deporta den pasado of cu ta trata na sconde su identidad.

6. Na KIA a mehora e situacion di infraestructura cu sosten di Parlamento y ta trahando riba e proceso pa yega na un KIA nobo.

7. Minister Bikker conhuntamente cu Minister Lampe di Enseñansa a introduci les di musica y instrumentonan musical, Leerorkest Aruba. Leerorkest ta bay stimula nos hobennan pa dedica nan mes na pasatempo constructivo cu perspectiva pa un carera den musica.

8. Tambe a modernisa varios ley manera e ley di admision y expulsion. E leyman aki ta regarda notarionan, e codigo pa ley cooperativa y tin varios leyman pendiente cu pronto lo keda trata conhuntamente cu Parlamento di Aruba.

9. A reenfora Slachtofferhulp y pronto ta bay introduci spreekrecht pa victimanan den Corte.

10. Computer y Software nobo pa diferente Departamento. Minister Bikker a percua pa entre otro KIA, Voogdijraad, Centro Ortopedagogico y pronto CEA haya computernan completamente nobo.

11. Apercua pa Brandweer haya training certifica na Jacksonville Florida.

12. E suma di maaltijdbonnen a hisa esaki ora cu traha overtime pa tur ordediensten te cu Afl. 18.75.  
Minister Bikker a trece tur e logronan aki pa muestra cu Ministerio di Husticia ta cumpli cu acuerdo di Gobernacion y mandato di Parlamento.



# RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 2 DEC - 6 DEC, 2019

Dialuna 2 di December Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata den conferencia di prensa di gobierno unda ela splica ampliamente cu Ministerio di Husticia ta on target pa cumpli cu acuerdo di Gobernacion y Mandato di Parlamento. Na 2018 y 2019 Minister Bikker a presenta su puntonan di maneho amplio caminda el a describi maneho di Ministerio di Husticia cu ta refleha acuerdo di gobernacion. Awor ta na final di 2019 y na mita di e periodo di gobernacion cu orguyo Minister Bikker a demostra cu ehempel di logronan concreto cu ta on target cu e puntonan di maneho aproba pa Parlamento.

Despues di conferencia di prensa dialuna, Minister Bikker conhuntamente cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu Embahador di Reino na Caracas, sr. Braakhuis y tambe cu Sr. de Vink di Ministerio di Buitenlandse Zaken di Hulanda. E tema cu a trata ta e situacion sin precedente di hermana pais Venezuela.

Dialuna atardi, Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata na Mariniers Kazerne Savaneta pa presencia condecoracion real di 30 polis. Tabata na september di 2017 cu hermana isla Sint Maarten a pasa den dos horcan fuerte cu ta horcan Irma y despues horcan Maria. Di parti Aruba a manda entre otro 30 miembro di Cuerpo Policial pa yuda e isla mantene orden publico. Minister Bikker ta orguyoso y gradicido cu e 30 polisnan aki a bay yuda Sint Maarten cu e momento ey tabata den un situacion di calamidad y cu retonan pa mantene orden publico. Riba proposishon di Minister Bikker e grupo di miembronan di KPA durante Weganan di Reino na 2018 a haya condecoracion for di Minister di Husticia di Sint Maarten Sr. de Weever, y awo un condecoracion real pa medio di ministerio di defensa Hulandes.

Diamars minister Bikker a reuni, conhuntamente cu coleganan di Consejo di Minister, cu representante di Sindicatonan pa cu e tema di indexering, cual reunion a bay den bon ambiente y constructivo, den interes general di pais Aruba.

Diaranson Minister Bikker a reuni cu representantenan di taxistanan, conhuntamente cu representantenan di DTP, KPA y di DOW, pa delibera con por optimalisa e servicio na turistanan di barconan crucero. E reunion a bay den bon ambiente cu diferente sugerencia y posibel solucionnan practico.

Diabierna mainta a haci entrega na representantenan di Departamento di IASA/Migracion Aruba tres Ford Figo 2020. Entrega a tuma luga na Irausquin & Sons. Minister Bikker a gradici Irausquin & Sons y a subraya cu esaki ta un muestra mas cu Gabinete Wever-Croes tin e ser humano central, caminda cu departamentonan ta haya ekiponan nobo y moderno pa por duna servicio optimal na nos comunidad y nos bishitantenan. Un di e autonan ta bay pa post Barcadera, uno pa Aeropuerto y uno ta keda na oficina di administracion di IASA/ Migracion



Aruba na Vondelaan.

Diabierna merdia Minister Bikker a bay inspecciona e trabounan andando na e compleho Hudicial nobo na Wayaca, caminda entre otro ta remodelando un compleho di edificio pa por bira oficinanan moderno pa entre otro e Departamento di Recherche y varios otro Departamento di KPA. E trabounan ta andando segun schedule y pronto lo por muda e diferente Departamento di KPA pa e compleho di edificio.

# HOMENAHE POSTUMO NA PADU DEL CARIBE



# HOMENAJE POSTUMO NA PADU DEL CARIBE





GOBIERNO DI ARUBA

MINISTER CHRIS ROMERO

MINISTER di Transporte, Comunicacion y Sector Primario



## DIA 7 DI DECEMBER A OBSERVA DIA INTERNACIONAL DI AVIACION CIVIL

7 di December 2019 tabata Dia Internacional di Aviacion Civil. Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario, sr. Chris Romero, ta extende su palabranan di felicitacion na tur e profesionalnan laborando den e industria importante di aviacion. E bon trabou di e profesionalnan den e mundo di aviacion ta sumamente importante, cargando asina Aruba su Sector di Turismo di cual nos economia ta depende asina hopi.

“Nos ta reconece e rol importante di Directie Luchtvaart den e mundo di aviacion, conhuntamente cu stakeholders principal manera AAA NV, ANSA NV, Departamento Meterologico di Aruba y tur aerolinea, compania di ground handling, compania di mantenimiento y tur demas stakeholdersnan”, tabata palabranan di Minister Romero kenda a expresa asina su gratitud na tur esnan cu ta haci posibel pa e trabou den aviacion keda haci optimalmente.

Tambe Minister Romero a duna di conoce cu “e aña aki e Organisacion Internacional di Aviacion Civil (ICAO) ta celebra su di 75 aña di existencia y kier pone enfasis riba, y tambe aumenta, e cantidad di hende muher laborando den e mundo di aviacion. Den cuadro di esey, un pabien special ta bay na tur e profesionalnan femenino den e mundo di aviacion, pa cual nos tin hopi estima y aprecio pa e dedicacion y e trabounan profesional cu boso ta desplega”.

Minister Romero a haci un apelacion pa inspira tur mucha na scol (y principalmente mucha muher) pa considera un carera den e mundo di aviacion, cu antes tabata tipico un industria pa hende homber y awor no mas. Ta proyecta un crecemento di e sector di aviacion y ta bay tin necesidad di profesionalnan bon prepara.





GOBIERNO DI ARUBA



# DIA INTERNACIONAL DI AVIACION CIVIL 7 DEC 2019

Un dia pa conscientisa riba e importancia  
di Aviacion civil riba e impacto  
y progreso di economia di nos Pais

GABINETE WEVER-CROES



## YELLOW PARKING SPACES AVAILABLE FOR EVERYONE

### WEEKDAYS: AFTER 2:00PM WEEKENDS: ALL DAY

TILL JANUARY 7TH, 2020



WILHELMINASTRAAT #13



5202323





## RESUMEN DI SIMAN DI GABINETE WEVER-CROES

2 - 8 DECEMBER

• Banco Central recientemente a publica cu economia lo sigui crece otro aña, mas cu e aña aki; turismo tambe lo crece den 2020 mas cu e aña aki; Inflacion lo baha otro aña y nos reserva di divisas ta bira 2 biyon florin. Definitivamente bon noticia.

• Diamars Aruba a celebra e Dia Internacional di Personanan cu Limitacion hunto cu Plataforma pa Persona cu Limitacion na MFA Paradera. Un danki di curason na tur e instancianan cu ta traha pa nos hendenan cu limitacion y pabien na tur esnan cu a wordo homenagea durante e celebracion aki. Hunto nos ta mehora calidad di bida di tur esnan cu limitacion, cu e meta: inclusion. Pa laga ningun hende atras.

• Dialuna Premier Evelyn Wever-Croes y Minister di Husticia Andin Bikker a ricibi Embahador di Reino na Caracas sr. Braakhuis y sr. de Vink di Ministerie di Buitenlandse Zaken di Hulanda. Topico: Venezuela. E crisis di Venezuela ta sigui tin un impacto grandi riba nos pais y e siman aki nos a reuni tambe riba e nivel di mas halto cu tur autoridad di nos pais. Pa asina nos ta prepara pa atende cu tur eventualidad. Aruba ta bringando retonan di dos crisis pareu: e crisis financiero y e impacto di e crisis di Venezuela riba nos pais. Nos enfoke ta pa mantene nos pais sigur y trankil y mes momento cumpli cu tratadonan internacional di derecho humano. Cu poder di Dios nos ta logra vence ambos reto.

• Diaranson nos a atende e recepcion di despedida di colega Minister Otmar Oduber. Hunto cu coleganan nos a expresa nos aprecio pa e cooperacion durante e dos aña di Gabinete Wever-Croes.

• Siman pasa nos pais ta tuma despedida di un gran persona, e tata di nos cultura Padu del Caribe y un di e arkitectonan di nos Himno. Cu Padu sosega na paz.

• Coleganan Minister Xiomara Maduro, Dangui Oduber y Guillfred Besaril tambe a ricibi nan cuadra I♥MyPet. Na luna di augustus Gobierno a organisa un competencia di pintamento y a bishita scolnan pa papia di ley di cacho. E ganadonan a ricibi nan regalo dia 4 di october. E pinturanan ganado a wordo entrega na tur e Ministernan pa gradicimento pa nan aporte na e ley di cacho y na stop abuso di bestia na Aruba.

• “Santa’s Cause” ta un proyecto cu ta yuda esnan menos afortuna

den e temporada aki pa alegra nan Pasco. Tur colega di oficina di Prome Minister a pone placa hunto pa nos tambe contribui na e causa bunita aki y nos a entrega esaki na e comision. E comision lo haci 261 mucha contento cu un regalo di Pasco y 100 macuto pa alegra Pasco pa 100 famia. Un bunita causa.

• Minister di Enseñansa a entrega e prome digiboard na Scol Kudawecha. Den proximo simannan practicamente tur scol publico lo ricibi digiboards den e klasnan. Lo bin un programa di ‘train the trainers’, unda tur docente lo siña di haci bon uzo di e instrumento aki. Digitalisacion di enseñanaa ta un di e prioridadnan di Gabinete Wever-Croes.

• E siman aki Minister di Enseñansa a inicia e prome workshop di Natuur en Milieu Educatie na Parke Nacional Arikok. Tin 4 scol piloto cu lo incorpora e educacion den cuido di naturalesa y medio ambiente den e curiculo. E ta inclui temanan manera reciclahe di sushi y estilo di bida saludabel.

• Minister di Enseñansa a participa na e graduacion di 9 estudiante na Universidad di Aruba cu a ricibi double degree di master den International and European Tax Law, un programa conhunto di Universidad di Maastricht y di Universidad di Aruba.

• Minister di Enseñansa a cera e siman cu e celebracion di 70 aña di existencia Biblioteca Nacional di Aruba.

• Dialuna a tuma luga e apertura oficial di Courtyard Marriott Resort Aruba. Esaki ta e prome Courtyard Resort cu e concepto aki den henter Caribe y e di 2 den henter mundo. Esaki un biaha mas ta demostra e calidad di producto cu nos tin.

Pabien na Courtyard Marriott Resort, sigur na e inversionista y desaroyadonan.

E confiansa den nos Gobierno y nos economia ta keda wordo demostra. Un tremendo upgrading di e inventario caminda \$25 miyon a wordo inverti. Den luna di november nos a haci apertura di 3 hotel cu ta cuadra cu e vision di calidad cu nos tin.

• Gobierno a firma acuerdo cu Fundacion Stimami Sterilisami pa duna un contribucion considerabel pa di e forma aki combati e problematica di cachonan riba caya. Gobierno na un forma serio ta atendiendo cu e problematica aki y tin un plan nacional di prevencion.

## Continuacion Resumen di Siman

• Minister Oduber si a wak e importancia y a cumpli cu e deseo di e piscadonan, di e forma aki Gobierno ta duna atencion debido na nos piscadonan.

E restauracion aki a keda realisa conhuntamente cu Fundacion Centro Pesca Hadicurari. E homber chikito tin e atencion di Minister Oduber, piscamento ta un profesion humilde cu ta pone pan riba hopi mesa aki na Aruba. Mision cumpli!

• Gobierno di Aruba a apunta sr Ronny van Trigt como Crisis Manager pa atende cu e situacion na Hospital. Cuido ta keda garantisa pero lo tuma algun tempo pa e situacion ta normalisa.

• Dialuna 2 di december Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata den conferencia di prensa di Gobierno unda el a splica ampliamente cu Ministerio di Husticia ta on target pa cumpli cu acuerdo di Gobernacion y Mandato di Parlamento. Na 2018 y 2019 Minister Bikker a presenta su puntonan di maneho amplio caminda el a describi maneho di Ministerio di Husticia cu ta refleha acuerdo di gobernacion. Awor ta na final di 2019 y na mita di e periodo di gobernacion cu orguyo Minister Bikker a demostra cu ehempel di logronan concreto cu ta on target cu e puntonan di maneho aproba pa Parlamento.

• Despues di conferencia di prensa dialuna, Minister Bikker conhuntamente cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu Embahador di Reino na Caracas, sr. Braakhuis y tambe cu Sr. de Vink di Ministerio di Buitenlandse Zaken di Hulanda. E tema cu a trata ta e situacion sin precedente di hermana pais Venezuela.

• Dialuna atardi, Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata na Mariniers Kazerne Savaneta pa presencia condecoracion real di 30 Polis. Tabata na september di 2017 cu hermana isla Sint Maarten a pasa den dos horcan fuerte cu ta horcan Irma y despues horcan Maria. Di parti Aruba a manda entre otro 30 miembro di Cuerpo Policial pa yuda e isla mantene orden publico. Minister Bikker ta orguyoso y gradicido cu e 30 Polisnan aki a bay yuda Sint Maarten cu e momento ey tabata den un situacion di calamidad y cu retonan pa mantene orden publico. Riba proposicion di Minister Bikker e grupo di miembronan di KPA durante Weganan di Reino na 2018 a haya condecoracion for di Minister di Husticia di Sint Maarten Sr. de Weever, y awo un condecoracion real pa medio di Ministerio di Defensa Hulandes.

• Diamars Minister Bikker a reuni, conhuntamente cu coleganan di Consejo di Minister, cu representante di Sindicatonan pa cu e tema di indexering, cual reunion a bay den bon ambiente y constructivo, den interes general di pais Aruba.

• Diaranson Minister Bikker a reuni cu representantenan di taxistanan, conhuntamente cu representantenan di DTP, KPA y di DOW, pa delibera con por optimalisa e servicio na turistanan di barconan crusero. E reunion a bay den bon ambiente cu diferente sugerencia y posibel solucionnan practico.

• Diabierna mainta a haci entrega na representantenan di Departamento di IASA/Migracion Aruba tres Ford Figo 2020. Entrega a tuma luga na Irausquin & Sons. Minister Bikker a gradici Irausquin & Sons y a subraya cu esaki ta un muestra mas

cu Gabinete Wever-Croes tin e ser humano central, caminda cu departamentonan ta haya ekiponan nobo y moderno pa por duna servicio optimal na nos comunidad y nos bishitantenan. Un di e autonan ta bay pa post Barcadera, uno pa Aeropuerto y uno ta keda na oficina di administracion di IASA/ Migracion Aruba na Vondelaan.

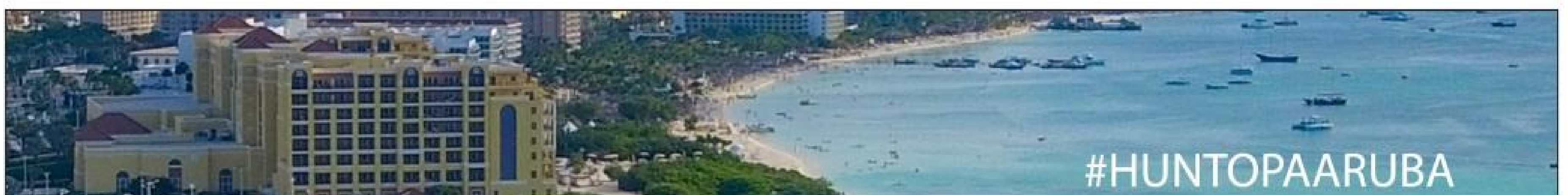
• Diaberna merdia Minister Bikker a bay inspecciona e trabounan andando na e compleho Hudicial nobo na Wayaca, caminda entre otro ta remodelando un compleho di edificio pa por bira oficinanan moderno pa entre otro e Departamento di Recherche y varios otro Departamento di KPA. E trabounan ta andando segun schedule y pronto lo por muda e diferente Departamento di KPA pa e compleho di edificio.

• Riba diahuebs Gobierno di Aruba a organisa un Homenahe Postumo Cultural pa nos Tata di Cultura, Juan Chabaya 'Padu' Lampe pa asina duna pueblo di Aruba e oportunidad pa despedi di Padu. Tabata un bunita ultimo tributo pa Padu durante cual mas cu 100 artista a presenta riba tarima pa asina brinda respect y aprecio pa Padu. Den su discurso Minister Xiomara Maduro a gradici specialmente Padu su yiu muhe Vivian cu tabata percursa pa Padu por tabata presente na cada un evento di cultura, pa asina por a cumpli cu su funcion di 'Tata di Cultura'. E dignatario a recorda e momento cu el a duna Padu su ultimo honor oficial na bida cu entrega di e prome ehemplar di 'BaluArte', un documentacion di nos Pilarnan Cultural, di cual Padu ta un Pilar Cultural. Minister Xiomara Maduro a enfatisa pa henter pueblo di Aruba pa percursa cu nos yiunan y nan yiunan semper siña kende tabata 'Padu del Caribe'. Minister di Cultura, na nomber di Gobierno y pueblo di Aruba a desea e famia di Padu hopi forza pa e dianan cu lo sigui y a subraya cu Padu lo keda bibo semper den nos mente y curason.

• Minister di Cultura a brinda un reconocimiento na sr Benito 'Ben' Trimon cu a cumpli 55 aña como musico di diferente instrumento di cuerde. Den un ceremonia ameno na bureau MinFEC y den presencia di Ben su famia y amigo Robert Jeandor, Minister Maduro a repasa e trayectoria artistico di Ben y despues a entega Ben un reconocimiento pa su aporte na nos cultura. Minister a felicita Ben tambe pa su 70 cumpleaños y a gradici Ben pa a brinda tarima pa nos por biba nos cultura.

• Santa Rosa/DLWV hunto cu Ministerio di Transporte, Comunicacion y Sector Primario a presenta e prome edicion di nan Bazar di Pasco den curason di San Nicolas. E Christmas Market @ The Southside tabata e celebracion di Aruba su Sector Primario den un ambiente di Pasco y cu un variedad di productornan local cu a bin hunto pa bende nan productonan. E bazar di pasco aki cu ta carga e nomber di Christmas Market @ The Southside, lo keda organisa tur aña den luna di december y lo ta den San Nicolas.

• Dia 7 di december a celebra Dia Internacional di Aviacion. E aña aki e Organizacion Internacional di Aviacion Civil (ICAO) ta celebra su di 75 aniversario. Pa cu esaki cu e celebracion emblematico aki, ICAO ta pone enfasis, y tambe aumenta, e cantidad di hende muhe laborando den e mundo di aviacion.





GOBIERNO DI ARUBA

UN  
*Feliz Siman*

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO  
MESTER PASA DEN TRABOU DURO  
CU DEDICACION Y DETERMINACION  
NOS TA LOGRA E EXITO  
CU NOS TA PROPONE